



## **„Wie kann Kirche auf den verschiedensten Ebenen in Südtirol gestaltet und strukturiert werden?“**

### **“Come possiamo formare e strutturare la Chiesa altoatesina su tutti i livelli?”**

#### **Organisatorischer Aufbau einer lebendigen Kirche in der Diözese Bozen-Brixen**

##### **I) PRÄMISSE**

Als Christen dieser Diözese sind wir davon überzeugt, dass nur eine lebendige Kirche anziehend wirkt und Ausstrahlung hat. Eine solche Kirche braucht Strukturen, die den Menschen eine Hilfe sind.

Kirchliche Strukturen dienen dazu, Gott den Menschen in dieser Welt erfahrbar zu machen und ihnen zugleich das Gefühl zu vermitteln, in der Kirche willkommen und angenommen zu sein. Dies geschieht vor allem dort, wo Begegnung stattfindet.

In der Kirche Südtirols sind dazu Ziele zu verfolgen, die im Folgenden erläutert werden.

##### **II) ALLGEMEINE VISION**

Die Kirche gibt sich jene Organisationsform, die am besten geeignet erscheint, im jeweiligen kulturellen Umfeld das Evangelium zu verkünden und zu leben (vgl. EG 115f.). Sie ist vor Ort verankert und in den verschiedenen Lebensbereichen der Menschen erfahrbar. Dies bedeutet, dass Kirche in Pfarreien, Kirchengemeinden und Ordensgemeinschaften, in Vereinen wie auch an verschiedenen anderen pastoralen Orten präsent ist und wirkt.

#### **Organizzazione di una Chiesa viva nella diocesi di Bolzano-Bressanone**

##### **I) PREMESSA**

**1** Come cristiani di questa Diocesi siamo convinti che solo una Chiesa viva può emanare una grande forza di attrazione. Una tale Chiesa richiede strutture adatte che possano essere di aiuto alle persone.

**2** L'obiettivo di ogni struttura ecclesiale è di permettere alle persone di fare esperienza di Dio e, nel contempo, di trasmettere loro la sensazione di sentirsi benvenuti ed accolti nella Chiesa. Questo succede soprattutto laddove le persone si incontrano.

Nella Chiesa dell'Alto Adige quindi si perseguiranno gli obiettivi descritti a seguire.

##### **II) VISIONE GENERALE**

**3** La Chiesa si dota delle forme organizzative più adatte per annunciare e vivere il vangelo nel proprio contesto culturale (cfr. EG 115s.). La Chiesa è radicata sul territorio e la si può sperimentare nei vari ambiti di vita delle persone. Ciò significa che la Chiesa è presente e agisce nelle parrocchie, nelle comunità ecclesiali, negli ordini religiosi, nelle aggregazioni e in molti altri luoghi pastorali.

In unserer Kirche finden die Leute unabhängig von ihrem Alter, ihrem Geschlecht, ihrer Herkunft, ihrer sozialen Stellung und ihrer Bereitschaft und Möglichkeit am kirchlichen Leben teilzunehmen, eine Heimat.

Für alle Dienste und Ämter ist das gemeinsame Priestertum der Getauften die Grundlage. Aus ihm ergibt sich die Wertschätzung für jeglichen Dienst und eine gegenseitige Ergänzung der verschiedenen Dienste und Ämter.

Damit die Kirche ihrem Auftrag gerecht werden kann, braucht es die Teilnahme vieler: haupt- und ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, Priester, Diakone und Ordensleute, sowie vor allem viele Frauen und Männer, auch Kinder und Jugendliche, die alle als pilgerndes Volk Gottes, das mit den Menschen auf dem Weg ist, in der Seelsorge mitwirken.

So wie die Laien für die Seelsorge gewonnen werden, wird auch, indem Vielfalt und Faszination der mit ihrem Amt verbundenen Aufgaben aufgezeigt werden, die Berufung zum Weiheamt gefördert.

### **III) PFARREIEN UND KIRCHENGEMEINDEN**

Um unsere Diözese gut in die Zukunft zu führen, ist eine Neuordnung der Pfarreien unumgänglich.

Grundsätzlich sollen alle Pfarreien, die sich als lebendig und funktionsfähig erweisen, erhalten bleiben. Pfarreien haben eine Zukunft, wenn sich genügend Laien und Diakone finden, die das kirchliche Leben auch ohne die ständige Verfügbarkeit eines Priesters mittragen, leiten und die Grundvollzüge des Gemeindelebens, d.h. der Liturgie, der tätigen Nächstenliebe und der Verkündigung, gewährleisten. Konstitutiv für eine Pfarrei ist auch ein funktionierender Pfarrgemeinderat.

Wo all dies nicht der Fall ist, oder wo es historische oder auch geographische Gegebenheiten angezeigt erscheinen lassen, sollen Pfarreien zusammengelegt werden.

**4** Nella nostra Chiesa le persone si trovano "a casa", a prescindere dall'età, dal genere, dalla provenienza, dalla posizione sociale, dalla loro disponibilità e possibilità a partecipare alla vita ecclesiale.

**5** Il sacerdozio comune di tutti i battezzati è il fondamento per ogni servizio e ministero nella Chiesa. Da esso nasce la valorizzazione e una vera complementarità dei vari servizi e ministeri ecclesiali.

**6** Affinché la Chiesa possa essere fedele al suo mandato, serve la partecipazione di molti: collaboratori volontari e stipendiati, sacerdoti, diaconi e religiosi, ma soprattutto donne e uomini, bambini e giovani che operano nella pastorale come popolo di Dio in cammino.

**7** Come i laici vengono invitati a partecipare all'attività pastorale, così anche la vocazione al ministero ordinato è promossa rendendo visibile la ricchezza e la bellezza dei compiti che da essa scaturiscono.

### **III) PARROCCHIE E COMUNITÀ ECCLESIALI**

**8** Per il futuro della nostra diocesi un riordinamento delle parrocchie è imprescindibile. In linea di principio vengono mantenute tutte le parrocchie vive e funzionanti. Esse continuano ad esistere nella misura in cui vi si trova un numero sufficiente di diaconi e laici disposti a sostenere e guidare la vita ecclesiale anche senza la presenza costante di un sacerdote, garantendo le dimensioni essenziali della vita comunitaria (liturgia, carità operante e annuncio). Costitutivo per una parrocchia è anche un consiglio pastorale attivo.

**9** Laddove ciò non accade o sembra segnalato da condizioni storiche e geografiche, le parrocchie saranno accorpate.

Kommt es zu einer Zusammenlegung, bleiben die bis dahin selbstständigen Pfarreien weiterhin selbständige, pastorale Orte. Wir nennen sie „Kirchengemeinde“ („comunità ecclesiale“).

Solche Kirchengemeinden bilden sich auch in den größeren Stadtpfarreien, wo sie lokal, z.B. in einem Stadtviertel, verankert sind. Ihre Aufgabe ist es, kirchliches Leben und Lebenswirklichkeit der Menschen zu verbinden.

Die einzelnen Pfarreien und Kirchengemeinden werden von einem Priester oder von Laien geleitet. Die jeweils dazugehörige Gemeinschaft anerkennt ihr Leitungsscharisma wie alle anderen Charismen und trägt ihren Dienst mit.

Die Mitwirkung von Laien in der Leitung von Pfarreien erfolgt mit bischöflicher Beauftragung und auf Zeit, sowie nach Rücksprache mit dem jeweiligen Pfarrgemeinderat und im Hören auf die Stimme des Volkes Gottes. Die Mitwirkung der Laien ist zivil- und kirchenrechtlich abgesichert und erstreckt sich auch auf die kirchliche Verwaltung.

Abgesehen von der Leitung entstehen in den einzelnen Pfarreien und Kirchengemeinden weitere Dienste (z.B. für Wortgottesfeiern, Krankenkommunion, Verwaltung, usw.). Frauen und Männer, die dazu geeignet sind und über das nötige Charisma verfügen, werden entsprechend ausgebildet und für ihre Aufgaben beauftragt. Sie nehmen an Fortbildungskursen teil und werden begleitet. Die einzelnen Dienste werden für eine begrenzte Zeit übertragen und sind in der Regel ehrenamtlich zu versehen.

#### **IV) SEELSORGEEINHEITEN**

Unabhängig von der Anzahl der zur Verfügung stehenden Priester werden die Pfarreien und Kirchengemeinden in Seelsorgeeinheiten zusammengeschlossen. Dabei werden die aktuellen, historischen, kulturellen und geographischen Gegebenheiten berücksichtigt. Oberstes Kriterium dafür ist nicht eine vorge-

**10** Le parrocchie accorpate ad altre continuano ad esistere come luoghi pastorali autonomi e prendono il nome di “comunità ecclesiali” (“Kirchengemeinde”).

**11** Tali comunità ecclesiali nascono anche nelle grandi parrocchie cittadine, dove sono ancorate a livello locale (p.e. quartieri). Il loro compito è quello di collegare la vita ecclesiale con la realtà vissuta delle persone.

**12** Le singole parrocchie e comunità ecclesiali sono guidate da un sacerdote, da un diacono o da laici. Il carisma della guida e il ministero ad esso corrispondente, come tutti gli altri carismi e ministeri, vengono riconosciuti e sostenuti dalla comunità.

**13** I laici che collaborano alla guida di una comunità sono incaricati dal Vescovo a tempo determinato, previo accordo con il rispettivo consiglio pastorale parrocchiale e nell’ascolto del popolo di Dio. Questa forma di guida da parte dei laici è ancorata nel diritto canonico e civile e comprende anche le questioni amministrative.

**14** Accanto al servizio di guida, nelle singole parrocchie e comunità ecclesiali nascono altri servizi (p.e. nelle celebrazioni della Parola, nel ministero straordinario della santa Comunione, in ambito amministrativo, ecc). Persone che dispongano del necessario carisma vengono incaricate, accompagnate e istruite attraverso corsi di formazione e aggiornamento adeguati. Gli incarichi per questi servizi sono conferiti a tempo determinato e sono di regola svolti volontariamente.

#### **IV) UNITÁ PASTORALI**

**15** A prescindere dal numero dei sacerdoti disponibili, le parrocchie e le comunità ecclesiali vengono organizzate e accorpate in unità pastorali. Nella loro costituzione sono rispettate le condizioni attuali e quelle di natura storica, culturale e geografica. Il criterio principale è costituito dai presupp-

gebene Anzahl von Einheiten, das sind vielmehr die lokalen Voraussetzungen und Möglichkeiten zur Zusammenarbeit. Die einzelnen Pfarreien und Kirchengemeinden nutzen die Seelsorgeeinheit als Chance zur Öffnung und zur Zusammenarbeit.

Die Leitung einer Seelsorgeeinheit wird einem Priester übertragen. Zusätzlich arbeiten in jeder Seelsorgeeinheit Priester, Diakone und Laien hauptamtlich im Seelsorgeteam zusammen.

Die Aufgabe des Seelsorgeteams besteht in der pastoralen Begleitung, in Schulung, Unterstützung und Koordination der ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Pfarreien und Kirchengemeinden. In besonderer Weise trägt das Seelsorgeteam Sorge für überpfarrliche, pastorale Angebote, die sich auch an Leute richten, die in das kirchliche Leben kaum oder überhaupt nicht eingebunden sind.

Die Leitung von Pfarreien oder Kirchengemeinden gehört im Normalfall nicht zu den Aufgaben der Diakone und der hauptamtlichen Laien.

Vorgesetzter der hauptamtlichen Laien ist der Leiter der Seelsorgeeinheit.

Damit ein gutes Einvernehmen und die Bereitschaft zur Zusammenarbeit zwischen Priestern, Diakonen und Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Seelsorgeeinheit gewährleistet sind, sind die Kompetenzen und Zuständigkeiten klar definiert.

Dem Leiter der Seelsorgeeinheit und den weiteren darin tätigen Priestern, obliegt die Feier der Sakramente, vor allem der Eucharistie. Sie erschließen damit und durch weitere Angebote am Hauptort oder auch in den peripheren Pfarreien und Kirchengemeinden den Menschen die Quellen des christlichen Lebens. Sie sind dadurch Garanten der Einheit. Den priesterlosen Wort-Gottes-Feiern steht in der Regel ein dafür ausgebildeter ehrenamtlicher Laie vor.

sti e dalle possibilità di collaborazione in ambito locale e non da un numero predefinito di unità. Questo processo diventa per le parrocchie e le comunità ecclesiali occasione di apertura e collaborazione all'interno delle unità pastorali.

**16** Alla guida dell'unità pastorale è posto un sacerdote. Inoltre in ogni unità pastorale vi sono sacerdoti, diaconi e laici (anche stipendiati) che formano un'équipe pastorale comune.

**17** È compito dell'équipe l'accompagnamento pastorale, la formazione, il sostegno e il coordinamento dei volontari nelle parrocchie e nelle comunità ecclesiali. L'équipe pastorale è responsabile in speciale modo delle iniziative pastorali sovrapparrocchiali, che si rivolgono anche a persone poco o per nulla integrate nella vita ecclesiale.

**18** Il compito dei diaconi e dei collaboratori laici stipendiati non è di norma quello di guidare le parrocchie o le comunità ecclesiali.

**19** Il preposto dei collaboratori laici è il moderatore dell'unità pastorale. I compiti e le competenze vengono definiti con chiarezza, affinché sacerdoti, diaconi e collaboratori laici di un'unità pastorale vadano di comune accordo e si crei un clima di proficua collaborazione.

**20** Impegno principale di chi guida l'unità pastorale e degli altri sacerdoti che in essa operano è l'amministrazione dei sacramenti e in speciale modo la celebrazione dell'Eucaristia. Essi offrono alle persone la possibilità di attingere alle sorgenti della vita cristiana e di usufruire di ulteriori proposte di annuncio nella sede principale dell'unità pastorale o nelle parrocchie e comunità ecclesiali limitrofe. In questo modo sono garanti dell'unità. Le Liturgie della Parola in assenza del sacerdote sono animate di regola da volontari laici adeguatamente for-

Die Pfarrgemeinde- und Vermögensverwaltungsräte bleiben bestehen, wobei darauf geachtet wird, dass die einzelnen Kirchengemeinden in diesen Gremien vertreten sind.

Der Pfarreienrat setzt sich aus dem Seelsorgeteam, den Gemeindeleitern und -leiterinnen und aus Mitgliedern der Pfarrgemeinderäte zusammen.

Wenn es sich aus organisatorischen oder pastoralen Gründen als sinnvoll erweist, schließen sich die Pfarreien einer Seelsorgeeinheit zu einer einzigen Pfarrei zusammen.

## **V) DEKANATE UND BISCHÖFLICHES ORDINARIAT**

Die Dekanate umfassen benachbarte Seelsorgeeinheiten mit ihren Pfarreien, ihre Anzahl richtet sich nach der Anzahl der Seelsorgeeinheiten. Sie dienen der Kommunikation und dem Austausch zwischen der Diözesanleitung und den Seelsorgeteams.

Das Bischöfliche Ordinariat und seine Ämter unterstützen den Bischof in seinen pastoralen Aufgaben und in der Verwaltung der Diözese.

Die einzelnen Ämter und Dienststellen sind sprachgruppenübergreifend organisiert. Darin tätig sind gleichermaßen Männer und Frauen, die auch gleichberechtigt mit Leitungsaufgaben betraut sind.

Ebenso werden in die diözesanen Räte und Gremien in ausgeglichenem Maß Kleriker und Laien, Männer und Frauen, berufen.

Kirchliche Vereine und Verbände sind auf Diözesanebene untereinander und mit den Ämtern des bischöflichen Ordinariates vernetzt.

## **VI) WEITERE PASTORALE ORTE**

Neben den Pfarreien und Kirchengemeinden

mati.

**21** I consigli parrocchiali e i consigli per gli affari economici vengono mantenuti. Particolare attenzione viene posta nel garantire che le singole comunità ecclesiali siano rappresentate in questi organi.

**22** Il consiglio pastorale unitario è composto dall'èquipe pastorale, da chi guida le comunità e da rappresentanti dei consigli parrocchiali.

Le parrocchie di un'unità pastorale possono essere riunite in una sola parrocchia, se ciò appare sensato per motivi pastorali ed organizzativi.

## **V) DECANATI E CURIA VESCOVILE**

**23** Il decanato comprende unità pastorali limitrofe con le loro parrocchie. Il numero dei decanati dipende da quello delle unità pastorali. I decanati sono a servizio della comunicazione e dello scambio tra il direttivo diocesano e le équipes pastorali.

**24** Il compito della Curia Vescovile con i suoi diversi uffici è quello di sostenere il vescovo nelle attività pastorali e nell'amministrazione della Diocesi.

**25** I singoli uffici sono organizzati unitariamente e in modo comprensivo dei gruppi linguistici. Vi operano in egual misura donne e uomini e sono presenti con pari diritti in ruoli direttivi.

**26** Chierici e laici, donne e uomini, sono chiamati in proporzione equilibrata a collaborare nei consigli e organi diocesani.

**27** A livello diocesano le aggregazioni laicali interagiscono tra di loro e in rete con gli uffici della curia vescovile.

## **VI) ALTRI LUOGHI PASTORALI**

**28** Oltre alle parrocchie e alle comunità eccle-

gibt es weitere pastorale Orte. In unserer Diözese sind das besonders die Klöster und Wallfahrtsstätten, die entsprechend ihres Charismas in die seelsorgliche Arbeit einbezogen sind.

Sie stellen eine notwendige Ergänzung dar, weil sie viele Leute mit der Frohen Botschaft in Kontakt bringen, darunter auch jene, die durch die Pfarrseelsorge nicht erreicht werden.

Ein besonderes Augenmerk liegt auf der Seelsorge in verschiedenen sozialen Einrichtungen, in Altersheimen, Krankenhäusern und in Einrichtungen für Menschen mit Behinderung.

siali si tengono presenti anche altri luoghi pastorali. Nella nostra Diocesi in particolare essi sono rappresentati da monasteri e santuari, valorizzati nel lavoro pastorale in relazione al loro specifico carisma.

**29** Di queste realtà c'è grande bisogno, poiché avvicinano il Vangelo alla gente ed in modo particolare alle persone che non sono raggiunte dall'attività pastorale della parrocchia.

**30** Specifica attenzione è posta alla pastorale nelle case di riposo, negli ospedali, nelle strutture per persone diversamente abili e in altre strutture di utilità sociale.